|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | On behalf of |  | processed by the | |  |  | softgarden e-recruiting GmbH  Tauentzien Strasse 14  10789 Berlin, Germany | | - hereafter referred to as the "**Principal**" - |  |  |   hereinafter jointly referred to as the **Contract Parties**. General Provisions  1. The Contractor processes personal data on behalf of the Principal in the sense of Article 4 Number 8 and Article 28 of Regulation (EU) 2016/679—General Data Protection Regulation (GDPR). This Contract regulates the rights and obligations of the Parties in relation to the processing of personal data. 2. In case of contradictions, this Contract and all of its components will have priority over the corresponding main agreement. 3. Where this Contract uses the terms “data processing” or “processing” (of data), the definition of “processing” in the sense of Article 4 Number 2 of the General Data Protection Regulation applies. 4. The Contractor may only process data on commission in member states of the European Union (EU) or of the European Economic Area (EEA). Any relocation of processing to a third country may only take place if the special requirements of Art. 44ff GDPR are met.  Order Object  1. The object, type and purpose of processing, the type of personal data and the categories of data subjects are specified in Annex 1 to this Contract. 2. The duration of commissioned processing is determined by the duration of the main agreement. Please refer to the main agreement.  Rights and Obligations of the Principal  1. The Principal is the controller in the sense of Article 4 Number 7 of the General Data Protection Regulation for the commissioned processing of data by the Contractor. 2. As the controller, the Principal is responsible for safeguarding data subject rights. 3. The Principal has the right to issue additional directives concerning the type, scope and procedure of data processing to the Contractor. Oral directives must be confirmed in text form without undue delay. The Principal will specify the persons authorized to issue directives in **Annex 1**. If the persons authorized by the Principal to issue directives change, the Principal will report this to the Contractor in text form.  General Obligations of the Contractor  1. The Contractor may only process personal data in compliance with concluded agreements and/or with directives issued by the Principal. However, this does not apply if legal regulations require the Contractor to process personal data otherwise. In such cases, the Contractor must inform the Principal about these legal regulations prior to processing, unless the respective rights prevent such disclosure in the public interest. Apart from that, the purpose, type and scope of data processing are determined exclusively by this Contract and/or the Principal’s directives. Contrary data processing by the Contractor is prohibited. 2. The Contractor must inform the Principal without undue delay if the Contractor considers a directive issued by the Principal to violate the law. The Contractor may suspend performance of the respective directive until the directive is confirmed or amended by the Principal. The Contractor may refuse performance of obviously unlawful directives at any time. 3. The Contractor must name persons to the Principal in **Annex 1** who are authorized to receive the Principal’s directives. If the persons authorized by the Contractor to receive directives change, the Contractor must report this to the Principal in text form.  Reporting Obligations of the Contractor  1. The Contractor must report to the Principal without undue delay every breach of data protection law, contractual agreements and/or the Principal’s directives by the Contractor or by other persons involved in processing that occur as part of the data processing. The same applies to any breach of the protection of personal data processed by the Contractor on the Principal’s behalf. 2. Furthermore, the Contractor must notify the Principal without undue delay if a supervisory authority under Article 58 of the General Data Protection Regulation takes action against the Contractor which may affect the control of the processing the Contractor performs on the Principal’s behalf. 3. The Contractor must inform the Principal without undue delay if data subjects exercise their data subject rights against the Contractor. 4. The Contractor is aware that the Principal may be subject to reporting obligations under Articles 33 & 34 of the General Data Protection Regulation requiring notification of a supervisory authority within 72 hours of becoming aware of a personal data breach. The Contractor must assist the Principal with its compliance with these reporting obligations. The Contractor must especially report to the Principal any unauthorized access to personal data processed on the Principal’s behalf, operational disruptions or other irregularities when handling personal data of the Principal without undue delay upon learning of the access to the data. The Contractor’s report to the Principal must especially include the following information:  * A description of the type of personal data breach, insofar as possible, stating the categories and approximate number of affected persons, affected categories and approximate number of affected personal data datasets * A description of the likely consequences of the personal data breach * A description of the measures implemented or suggested by the Contractor to rectify the personal data breach and, if applicable, measures to mitigate adverse effects.  Cooperation Obligations of the Contractor  1. The Contractor must assist the Principal with its obligations to answer inquiries concerning the exercise of data subject rights under Articles 12 – 23 of the General Data Protection Regulation. The Contractor must especially ensure that the necessary information is provided to the Principal without undue delay, especially to enable the Principal to fulfill its obligations under Article 12(3) of the General Data Protection Regulation. Insofar as the Contractor’s cooperation is necessary for the Principal to safeguard data subject rights—especially to access, rectification, blocking or erasure—, the Contractor must implement necessary measures following the Principal’s directives. The Contractor must, if possible, apply appropriate technical and organizational measures to assist the Principal with its obligation to answer inquiries concerning the exercise of data subject rights. 2. The Contractor must, in consideration of the type of processing and available information, assist the Principal with compliance with the duties under Articles 35 – 36 of the General Data Protection Regulation.  Review Rights of the Principal  1. The Principal has the right to review or have the Contractor’s compliance with legal regulations concerning data protection and/or with contractual regulations concluded between the Parties and/or with the Principal’s directives reviewed by commissioned inspectors to the necessary extent. 2. The Contractor must disclose information to the Principal insofar as this is necessary for the performance of reviews in the sense of Subsection 1. 3. Following prior announcement with an appropriate notice period, the Principal or the commissioned inspector may perform inspections in the sense of Subsection 1 during regular business hours. The Principal will ensure that such inspections are only conducted to the necessary extent to not impair the Contractor’s business operations disproportionately. The Parties believe that such inspections will be necessary no more than once annually. Further inspections must be justified by the Principal stating reasons. Each Party must bear the costs it incurs for such inspections. If the Contractor’s cooperation with such inspections in the sense of Subsection 1 significantly exceeds the necessary extent, the Contractor may invoice the ensuing costs in accordance with customary industry rates. 4. Proof of compliance with technical and organizational measures may be provided through submission of appropriate current certificates, reports or excerpts thereof by independent authorities (e.g., auditors, the data protection officer, IT security department, data protection auditors or quality auditors) or suitable certification if the audit report appropriately enables the Principal to confirm compliance with the technical and organizational measures under **Annex 2** to this Contract. The Principal’s review rights in the form of on-site inspections will remain unaffected thereby. The Principal is aware that on-site inspections should only be performed at the data center in justified exceptions.  Subcontractor Relationships  1. The Contractor may use the subcontractors specified in **Annex 1** to this Contract as further processors within the meaning of Art. 28 para. 4 GDPR to process data on commission. 2. The following conditions apply when changing or commissioning additional subcontractors:  * The Contractor must ensure that this Contract and, if applicable, the Principal’s directives also apply to the subcontractor. * The Contractor must conclude a commissioned processing agreement that complies with the regulations of Article 28 of the General Data Protection Regulation with the subcontractor. Furthermore, the Contractor must subject the subcontractor to the same personal data protection obligations agreed between the Principal and the Contractor. The technical and organizational measures agreed with the subcontractor must especially provide the same level of protection. * The Contractor must inform the Principal without undue delay about any intended changes concerning the addition of new or the replacement of previous subcontractors (“change notification”) to allow the Principal to object to such changes (Art. 28(2) Sentence 2 of the General Data Protection Regulation). Such change notification must be submitted to the persons authorized by the Principal to issue directives. * If the Principal does not object within 2 weeks of receipt of the change notification, the changes will be considered approved. * Objections of the Principal may be withdrawn in text form at any time. * If the Principal objects to a subcontractor and a mutual solution between the Principal and the Contractor cannot be found, the Principal and the Contractor may exercise special termination rights. The Contractor must take the Principal’s interest into account for the notice period.      1. Subcontractor relationships in the sense of Subsections 1 - 2 do not include third-party services the Contractor utilizes as merely ancillary services to perform the Contractor’s business activities. This includes, e.g., travel services, purely telecommunications services not specifically related to the services the Contractor performs for the Principal, postal and courier services, transport services or monitoring services. However, for ancillary third-party services, the Contractor must ensure that appropriate precautions and technical and organizational measures are implemented to protect personal data. Maintenance of IT systems or applications represents a subcontractor relationship and commissioned processing in the sense of Article 28 of the General Data Protection Regulation if the maintenance and reviews concern IT systems used for the performance of services for the Principal and if personal data processed on the Principal’s behalf may be accessed during maintenance.  Non-Disclosure Obligations  1. When processing data for the Principal, the Contractor must maintain confidentiality over any data of which the Contractor learns or which it receives through the order. 2. The Contractor must require confidentiality and familiarize the Contractor’s employees with all relevant data protection regulations.  Technical and Organizational Measures  1. The Contractor assures the Principal that the Contractor will comply with the technical and organizational measures necessary for compliance with applicable data protection regulations. This especially includes Article 32 of the General Data Protection Regulation. 2. The state of the art for technical and organizational measures at the time of Contract conclusion is specified in **Annex 2** to this Contract. The Parties agree that changes to these technical and organizational measures may be necessary due to legal requirements. Significant changes must be documented and disclosed to the Principal on request. The Principal may review or have the concluded agreement reviewed by a third-party expert with regard to the technical and organizational measures.  Order Duration  1. This Contract will come into effect upon being signed and will be concluded for an indefinite duration or for the duration of the main agreement between the Parties on the Principal’s commissioning of the Contractor’s services. 2. The Principal may terminate this Contract without notice at any time in case of a severe violation by the Contractor of applicable data protection regulations or obligations under this Contract.  Termination When this Contract expires, the Contractor must, at the Principal’s discretion, return to the Principal or destroy in compliance with data protection regulations any documents, data and processing or usage results prepared in relation to the order. Destruction must be documented appropriately. Legal storage obligations or other requirements to save data will remain unaffected. Liability and Compensation  1. The Principal and the Contractor will be liable to data subjects in accordance with Article 82 of the General Data Protection Regulation. 2. If a data subject exercises compensation claims against a Party for violations of legal data protection regulations, the Party against whom claims are exercised must notify the other Party without undue delay. 3. The Parties must mutually assist each other with the defense against compensation claims exercised by data subjects, unless doing so could threaten the legal position of one Party towards the other Party or towards a supervisory authority.  Final Provisions  1. Should a regulation of this Contract be or become invalid, the validity of the remainder of the Contract will remain unaffected. In such cases, a regulation that most closely approximates the intent of the invalid regulation must be agreed between the Parties. 2. Changes or additions to this Contract, individual agreements or any parts thereof must be issued in written form to be effective. This also applies to any waiver of this written form requirement. 3. The defense of rights of retention in the sense of Section 273 of the German Civil Code [Bürgerliches Gesetzbuch, BGB] for the processed data and associated data carriers is excluded. 4. The legal relationships of the Contract Parties is governed by the law of the Federal Republic of Germany under exclusion of the UN sales convention and under exclusion of any regulations under German law that refer to a legal system other than the German legal system. 5. For any disputes under or in relation to this Contract, the place of jurisdiction of the main agreement will apply—as far as permissible. 6. If regulations of this Contract apply beyond the contractual duration, these regulations will remain effective even after the Contract expires. 7. The included Annexes are essential parts of this Contract.   **Annex 1: Commissioned Data Processing Contract**  **Annex 2: Technical and Organizational Measure Determination Agreement** | |  |  |  | | --- | --- | --- | | W imieniu |  | przetwarzana przez | |  |  | softgarden e-recruiting GmbH  Tauentzienstraße 14  10789 Berlín | | - zwany dalej „**Zleceniodawcą**” |  | - zwany dalej „**Zleceniobiorcą**”- |   zwanymi dalej łącznie „**Stronami Umowy**”. Postanowienia ogólne  1. Wykonawca przetwarza dane osobowe w imieniu Zleceniodawcy w rozumieniu art. 4 ust. 8 i art. 28 rozporządzenia (UE) nr 2016/679 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych (RODO). Niniejsza Umowa reguluje prawa i obowiązki Stron w związku z przetwarzaniem danych osobowych. 2. W przypadku wystąpienia sprzeczności, niniejsza Umowa oraz wszystkie jej części składowe będą miały pierwszeństwo przed odpowiednią umową główną. 3. W przypadku gdy w niniejszej Umowie używa się terminów „przetwarzanie danych” lub „przetwarzanie” (danych), stosuje się definicję „przetwarzania” w rozumieniu art. 4 ust. 2 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych. 4. Wykonawca może przetwarzać dane osobowe wyłącznie na zlecenie w krajach członkowskich Unii Europejskiej (UE) lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG). Przeniesienie przetwarzania do państwa trzeciego może mieć miejsce tylko wtedy, gdy spełnione są szczególne wymagania określone w art. 44ff RODO.  Przedmiot zlecenia  1. Przedmiot, rodzaj i cel przetwarzania, rodzaj danych osobowych oraz kategorie osób, których dane dotyczą, są określone w Załączniku nr 1 do niniejszej Umowy. 2. Czas trwania przetwarzania zleconego jest określony przez czas trwania umowy głównej. Proszę odnieść się do umowy głównej.  Prawa i obowiązki Zleceniodawcy  1. Zleceniodawca jest administratorem danych w rozumieniu art. 4 ust. 7 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych w odniesieniu do zleconego przetwarzania danych osobowych przez Zleceniobiorcę. 2. Jako administrator danych, Zleceniodawca jest odpowiedzialny za zabezpieczenie praw osób, których dane dotyczą. 3. Zleceniodawca ma prawo do wydania Zleceniobiorcy dodatkowych wytycznych dotyczących rodzaju, zakresu i trybu przetwarzania danych osobowych. Dyrektywy ustne muszą być potwierdzone w formie pisemnej bez zbędnej zwłoki. Zleceniodawca określi osoby upoważnione do wydawania dyrektyw w **Załączniku nr 1**. Jeśli osoby upoważnione przez Zleceniodawcę do wydawania dyrektyw ulegną zmianie, Zleceniodawca zgłosi to Zleceniobiorcy w formie pisemnej.    Ogólne obowiązki Zleceniobiorcy  1. Zleceniobiorca może przetwarzać dane osobowe wyłącznie zgodnie z zawartymi umowami i/lub wytycznymi wydanymi przez Zleceniodawcę. Nie dotyczy to jednak sytuacji, gdy przepisy prawne wymagają od Zleceniobiorcy przetwarzania danych osobowych w inny sposób. W takich przypadkach Zleceniobiorca musi poinformować Zleceniodawcę o tych przepisach prawnych przed przystąpieniem do przetwarzania, chyba że odpowiednie uprawnienia uniemożliwiają takie ujawnienie w interesie publicznym. Ponadto rodzaj i zakres przetwarzania danych są określone wyłącznie przez niniejszą Umowę i/lub dyrektywy Zleceniodawcy. Przeciwne przetwarzanie danych przez Zleceniobiorcę jest zabronione. 2. Zleceniobiorca ma obowiązek bez zbędnej zwłoki poinformować Zleceniodawcę, jeśli uzna wydaną przez niego dyrektywę za naruszającą prawo. Zleceniobiorca może zawiesić wykonanie danej dyrektywy do czasu jej potwierdzenia lub zmiany przez Zleceniodawcę. Zleceniobiorca może w każdej chwili odmówić wykonania wyraźnie niezgodnych z prawem dyrektyw. 3. Zleceniobiorca musi wymienić w **Załączniku nr 1** osoby, które są uprawnione do przyjmowania dyrektyw Zleceniodawcy. Jeśli osoby upoważnione przez Zleceniobiorcę do przyjmowania dyrektyw ulegną zmianie, Zleceniobiorca musi zgłosić to Zleceniodawcy w formie pisemnej.  Obowiązki zgłaszania Zleceniobiorcy  1. Zleceniobiorca ma obowiązek bez zbędnej zwłoki zgłosić Zleceniodawcy każde naruszenie prawa ochrony danych, umów i/lub dyrektyw Zleceniodawcy przez Zleceniobiorcę lub inne osoby zaangażowane w przetwarzanie danych osobowych, które ma miejsce w ramach przetwarzania danych osobowych. To samo odnosi się do każdego naruszenia ochrony danych osobowych przetwarzanych przez Zleceniobiorcę w imieniu Zleceniodawcy. 2. Ponadto Zleceniobiorca musi bez zbędnej zwłoki powiadomić Zleceniodawcę, jeśli organ nadzoru zgodnie z art. 58 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych podejmie przeciwko Zleceniobiorcy działania, które mogą mieć wpływ na kontrolę przetwarzania danych, które Zleceniobiorca wykonuje w imieniu Zleceniodawcy. 3. Zleceniobiorca musi bez zbędnej zwłoki poinformować Zleceniodawcę, jeśli osoby, których dane dotyczą, wykonują swoje prawa wobec Zleceniobiorcy. 4. Zleceniobiorca jest świadomy, że Zleceniodawca może podlegać obowiązkom zgłaszania zgodnie z art. 33 i 34 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych, które wymagają powiadomienia organu nadzoru w ciągu 72 godzin od momentu powzięcia wiadomości o naruszeniu danych osobowych. Zleceniobiorca musi pomagać Zleceniodawcy w wypełnianiu tych obowiązków zgłaszania. W szczególności Zleceniobiorca ma obowiązek bez zbędnej zwłoki, po otrzymaniu informacji o dostępie do danych osobowych Zleceniodawcy, zgłosić Zleceniodawcy wszelkie przypadki nieuprawnionego dostępu do przetwarzanych w jego imieniu danych osobowych, zakłócenia w pracy lub inne nieprawidłowości w postępowaniu z danymi osobowymi Zleceniodawcy. Zgłoszenie Zleceniobiorcy do Zleceniodawcy musi zawierać w szczególności następujące informacje:  * Opis typu naruszenia danych osobowych, o ile to możliwe, ze wskazaniem kategorii i przybliżonej liczby osób, których dotyczy naruszenie, kategorii i przybliżonej liczby zestawów danych osobowych, których dotyczy naruszenie * Opis prawdopodobnych skutków naruszenia danych osobowych * Opis środków wdrożonych lub zaproponowanych przez Zleceniobiorcę w celu skorygowania naruszenia danych osobowych oraz, w stosownych przypadkach, środków mających na celu złagodzenie negatywnych skutków.  Obowiązki Zleceniobiorcy w zakresie współpracy  1. Zleceniobiorca musi pomagać Zleceniodawcy w wypełnianiu jego obowiązków w zakresie udzielania odpowiedzi na pytania dotyczące wykonywania praw osób, których dane dotyczą, zgodnie z art. 12 - 23 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych. Zleceniobiorca musi w szczególności zapewnić bez zbędnej zwłoki przekazanie Zleceniodawcy niezbędnych informacji, w szczególności w celu umożliwienia Zleceniodawcy wypełnienia jego obowiązków wynikających z art. 12 ust. 3 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych. O ile współpraca Zleceniobiorcy jest konieczna dla zabezpieczenia praw osób, których dane dotyczą – w szczególności do dostępu, sprostowania, zablokowania lub usunięcia – Zleceniobiorca musi podjąć niezbędne działania zgodnie z dyrektywami Zleceniodawcy. Zleceniobiorca musi w miarę możliwości zastosować odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, aby pomóc Zleceniodawcy w wywiązaniu się z obowiązku udzielenia odpowiedzi na pytania dotyczące wykonywania praw osób, których dane dotyczą. 2. Zleceniobiorca musi, biorąc pod uwagę rodzaj przetwarzania i dostępne informacje, pomóc Zleceniodawcy w wypełnieniu obowiązków wynikających z art. 35 - 36 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych.  Prawa Zleceniodawcy do wglądu  1. Zleceniodawca ma prawo w niezbędnym zakresie sprawdzić lub zlecić kontrolę przestrzegania przez Zleceniobiorcę przepisów prawnych dotyczących ochrony danych osobowych i/lub przepisów umownych zawartych pomiędzy Stronami i/lub dyrektyw Zleceniodawcy 2. Zleceniobiorca jest zobowiązany do ujawnienia Zleceniodawcy informacji, o ile jest to konieczne do przeprowadzenia kontroli w rozumieniu pkt 1. 3. Po uprzednim powiadomieniu z odpowiednim wyprzedzeniem, Zleceniodawca lub zleceniobiorca może przeprowadzać kontrole w rozumieniu pkt 1 w zwykłych godzinach pracy. Zleceniodawca zadba o to, aby takie kontrole były przeprowadzane tylko w niezbędnym zakresie, aby nie zakłócać w nieproporcjonalny sposób działalności Zleceniobiorcy. Strony uważają, że takie kontrole będą konieczne nie częściej niż raz w roku. Dalsze kontrole muszą być uzasadnione przez Zleceniodawcę podając uzasadnienie. Każda ze Stron musi ponieść koszty takich kontroli. Jeśli współpraca Zleceniobiorcy z takimi kontrolami w rozumieniu pkt 1 znacznie przekracza niezbędny zakres, Zleceniobiorca może zafakturować powstałe koszty zgodnie ze zwyczajowymi stawkami branżowymi. 4. Dowód zgodności ze środkami technicznymi i organizacyjnymi może być dostarczony poprzez przedstawienie odpowiednich aktualnych certyfikatów, raportów lub ich wyciągów przez niezależne organy (np. audytorów, inspektora ochrony danych, dział bezpieczeństwa IT, audytorów ochrony danych lub audytorów jakości) lub odpowiednie poświadczenie, jeśli raport z audytu odpowiednio umożliwia Zleceniodawcy potwierdzenie zgodności ze środkami technicznymi i organizacyjnymi zgodnie z **Załącznikiem nr 2** do niniejszej Umowy. Prawa Zleceniodawcy do wglądu w formie kontroli na miejscu pozostaną tym samym nienaruszone. Zleceniodawca jest świadomy, że kontrole na miejscu powinny być przeprowadzane w centrum danych tylko w uzasadnionych przypadkach.  Relacje z podwykonawcami  1. Zleceniobiorca może wykorzystać podwykonawców wymienionych w **Załączniku nr 1** do niniejszej Umowy jako dalszych przetwórców w rozumieniu art. 28 ust. 4 RODO do przetwarzania danych na zlecenie. 2. Przy zmianie lub uruchomieniu dodatkowych podwykonawców obowiązują następujące warunki:  * Zleceniobiorca musi zapewnić, że niniejsza umowa i ewentualnie wytyczne Zleceniodawcy obowiązują również w stosunku do podwykonawcy. * Zleceniobiorca musi zawrzeć z podwykonawcą umowę o zlecone przetwarzanie danych osobowych, zgodną z przepisami art. 28 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych. Poza tym Zleceniobiorca musi podporządkować podwykonawcę tym samym obowiązkom w zakresie ochrony danych osobowych, które zostały uzgodnione pomiędzy Zleceniodawcą a Zleceniobiorcą. Środki techniczne i organizacyjne uzgodnione z podwykonawcą muszą w szczególności zapewniać ten sam poziom ochrony. * Zleceniobiorca ma obowiązek bez zbędnej zwłoki poinformować Zamawiającego o wszelkich zamierzonych zmianach dotyczących dodawania nowych lub zastępowania poprzednich podwykonawców („zawiadomienie o zmianie”), aby umożliwić Zamawiającemu zgłoszenie sprzeciwu wobec takich zmian (art. 28 ust. 2 zdanie 2 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych). Powiadomienie o takiej zmianie musi być przekazane osobom upoważnionym przez Zleceniodawcę do wydawania dyrektyw. * Jeżeli Zleceniodawca nie zgłosi sprzeciwu w ciągu 2 tygodni od otrzymania zawiadomienia o zmianie, zmiany te zostaną uznane za zatwierdzone. * Zastrzeżenia Zleceniodawcy mogą być w każdej chwili wycofane w formie pisemnej. * Jeśli Zleceniodawca sprzeciwi się podwykonawcy i nie będzie możliwe znalezienie wspólnego rozwiązania pomiędzy Zleceniodawcą a Zleceniobiorcą, to Zleceniodawca i Zleceniobiorca mogą skorzystać ze specjalnych praw do rozwiązania umowy. Zleceniobiorca musi wziąć pod uwagę interes Zleceniodawcy w okresie wypowiedzenia.  1. Stosunki z podwykonawcami w rozumieniu pkt 1 - 2 nie obejmują usług osób trzecich, z których Zleceniobiorca korzysta jako z usług jedynie pomocniczych do wykonywania działalności gospodarczej Zleceniobiorcy. Obejmuje to np. usługi turystyczne, czysto telekomunikacyjne, nie związane konkretnie z usługami, które Zleceniobiorca świadczy na rzecz Zleceniodawcy, usługi pocztowe i kurierskie, usługi transportowe lub usługi monitoringu. Jednakże w przypadku dodatkowych usług osób trzecich Zleceniobiorca musi zapewnić odpowiednie środki ostrożności oraz środki techniczne i organizacyjne w celu ochrony danych osobowych. Konserwacja systemów informatycznych lub aplikacji stanowi relację z podwykonawcą i przetwarzanie zlecone w rozumieniu art. 28 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych, jeżeli konserwacja i przeglądy dotyczą systemów informatycznych wykorzystywanych do wykonywania usług na rzecz Zleceniodawcy i jeżeli podczas konserwacji można uzyskać dostęp do danych osobowych przetwarzanych w imieniu Zleceniodawcy.  Zobowiązania do zachowania poufności  1. Podczas przetwarzania danych osobowych na rzecz Zleceniodawcy, Zleceniobiorca musi zachować poufność w stosunku do wszystkich danych, o których dowiedział się lub które otrzymał w ramach zlecenia. 2. Zleceniobiorca musi wymagać zachowania poufności i zapoznać pracowników Zleceniobiorcy ze wszystkimi odpowiednimi przepisami dotyczącymi ochrony danych osobowych.  Środki techniczne i organizacyjne  1. Zleceniobiorca zapewnia Zleceniodawcę, że zastosuje środki techniczne i organizacyjne niezbędne do zachowania zgodności z obowiązującymi przepisami o ochronie danych osobowych. Dotyczy to w szczególności art. 32 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych. 2. Stan techniki w zakresie środków technicznych i organizacyjnych w momencie zawierania Umowy jest określony w **Załączniku nr 2** do niniejszej Umowy. Strony uzgadniają, że zmiany tych środków technicznych i organizacyjnych mogą być konieczne ze względu na wymagania prawne. Istotne zmiany muszą być udokumentowane i ujawnione Zleceniodawcy na jego żądanie. Zleceniodawca może dokonać przeglądu lub zlecić przegląd zawartej umowy ekspertowi zewnętrznemu w odniesieniu do środków technicznych i organizacyjnych.  Czas trwania zlecenia  1. Niniejsza Umowa wchodzi w życie z chwilą jej podpisania i zostaje zawarta na czas nieokreślony lub na czas trwania umowy głównej pomiędzy Stronami o zleceniu przez Zleceniodawcę usług Zleceniobiorcy. 2. Zleceniodawca może w każdej chwili rozwiązać niniejszą Umowę bez wypowiedzenia w przypadku poważnego naruszenia przez Zleceniobiorcę obowiązujących przepisów o ochronie danych osobowych lub obowiązków wynikających z niniejszej Umowy.  Rozwiązanie Umowy Po wygaśnięciu niniejszej Umowy Zleceniobiorca musi, według własnego uznania, zwrócić Zleceniodawcy lub zniszczyć zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych wszelkie dokumenty, dane i wyniki przetwarzania lub użytkowania przygotowane w związku ze zleceniem. Zniszczenie musi być odpowiednio udokumentowane. Prawne obowiązki w zakresie przechowywania lub inne wymagania dotyczące przechowywania danych pozostaną nienaruszone. Odpowiedzialność i odszkodowanie  1. Zleceniodawca i Zleceniobiorca ponoszą odpowiedzialność wobec osób, których dane dotyczą, zgodnie z art. 82 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych. 2. Jeżeli osoba, której dane dotyczą, dochodzi wobec Strony roszczeń odszkodowawczych z tytułu naruszenia przepisów o ochronie danych osobowych, Strona, wobec której dochodzone są roszczenia, musi bez zbędnej zwłoki powiadomić o tym drugą Stronę. 3. Strony muszą sobie wzajemnie pomagać w obronie przed roszczeniami odszkodowawczymi osób, których dane dotyczą, chyba że mogłoby to zagrozić pozycji prawnej jednej ze Stron wobec drugiej Strony lub wobec organu nadzoru.  Postanowienia końcowe  1. W przypadku gdy którekolwiek z postanowień niniejszej Umowy jest lub stanie się nieważne, ważność pozostałej części Umowy pozostanie nienaruszona. W takich przypadkach Strony muszą uzgodnić rozporządzenie, które w największym stopniu przybliża intencje nieważnego rozporządzenia. 2. Zmiany lub uzupełnienia do niniejszej Umowy, poszczególnych umów lub jakichkolwiek ich części muszą być sporządzone w formie pisemnej, aby mogły być skuteczne. Odnosi się to również do wszelkich odstępstw od tego wymogu formy pisemnej. 3. Obrona prawa zatrzymania w rozumieniu § 273 niemieckiego kodeksu cywilnego [Bürgerliches Gesetzbuch, BGB] dla przetwarzanych danych i związanych z nimi nośników danych jest wykluczona. 4. Stosunki prawne Stron Umowy podlegają prawu Republiki Federalnej Niemiec z wyłączeniem konwencji ONZ o sprzedaży i z wyłączeniem wszelkich przepisów prawa niemieckiego, które odnoszą się do innego systemu prawnego niż niemiecki system prawny. 5. W odniesieniu do wszelkich sporów wynikających z niniejszej Umowy lub z nią związanych, zastosowanie będzie miało – w dopuszczalnym zakresie – miejsce jurysdykcji umowy głównej. 6. Jeżeli postanowienia niniejszej Umowy obowiązują po upływie okresu jej obowiązywania, postanowienia te pozostają w mocy nawet po wygaśnięciu Umowy. 7. Dołączone Załączniki stanowią istotne części niniejszej Umowy.   **Załącznik nr 1: Specyfikacja zlecenia**  **Załącznik nr 2: Środki techniczne i organizacyjne** |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | |  |  |  |
|  | Place, Date / Miejsce, data |  | |  | Place, Date / Miejsce, data | |
|  |  |  | |  |  | |
|  | Principal / Zleceniodawca  Name / Signature / Company Stamp // Imię i nazwisko / Podpis / Pieczątka firmy |  | |  | Contractor / Kontrahent  Mathias Heese / CEO  Martin Behrend / CFO  Name / Signature / Company Stamp // Imię i nazwisko / Podpis / Pieczątka firmy | |